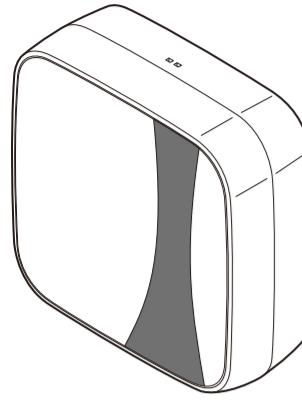


Instruction manual

Thank you very much for purchasing the Interfold Paper Towel Dispenser.
You are urged to thoroughly read this instruction manual before operating the Interfold Paper Towel Dispenser.
Keep this instruction manual handy for future reference.
For further information, please contact your sales representative.



Package contents	
• Interfold Paper Towel Dispenser.....1	• Screw set tapping screws.....4
• Key1	• Plugs4
• Wet sheet for cleaning ⁽¹⁾1	• Instruction manual1
• Double sided tape ⁽²⁾1	
• Hammer (resin head)1	
• Tape measure, ruler1	

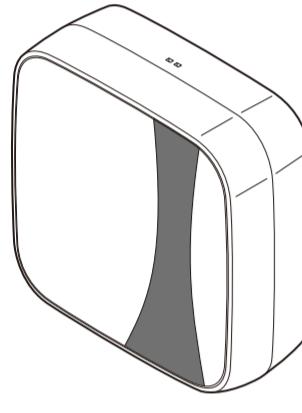
Tools for installation

- Electric drill
- Drill bit(6mm,2.5mm)
- Philips screwdriver
- Hammer (resin head)
- Tape measure, ruler

Für den Innenbereich**Deutsch****Bedienungsanleitung**

Vielen Dank für den Erwerb des Kunststoff Papierhandtuchspenders, Interfold. Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit vor der Benutzung des Spenders diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Heben Sie diese Bedienungsanleitung für eventuelle Fragen sorgfältig auf.



Verpackungsinhalt	
• Kunststoff Papierhandtuchspender, Interfold.....1	• Schraubenset Schrauben.....4
• Schlüssel1	• Dübel.....4
• Reinigungstuch ⁽¹⁾1	• Bedienungsanleitung1
• Doppelseitiges Klebeband ⁽²⁾1	

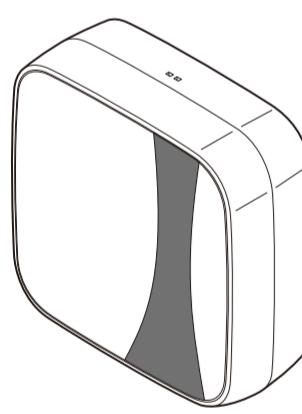
Werkzeug zur Installation

- Elektrische Bohrmaschine
- Bohrer (6mm, 2.5mm)
- Schraubenzieher
- Hammer
- Messlatte oder Lineal

Français**Manuel d'utilisation**

Nous vous remercions d'avoir acheté le distributeur d'essuie-mains Interfold. Nous vous recommandons de lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation de l'appareil.

Veuillez conserver le présent manuel à portée de main pour toute consultation ultérieure.



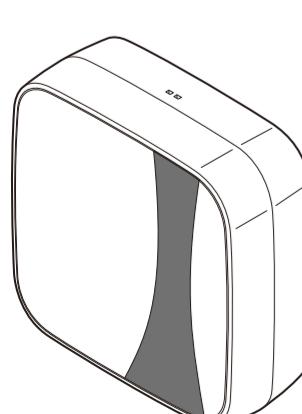
Contenu du carton	
• Distributeur d' Essuie-Mains Interfold.....1	• Set d'installation: vis4
• Clé1	• Chevilles.....4
• Lingette pré-traitée pour nettoyer ⁽¹⁾1	• Manuel d'utilisation1
• Adhésif double face ⁽²⁾1	

Outils pour l'installation

- Perceuse/viseuse électrique
- Foret n°6, Foret n°2.5
- Tournevis cruciforme
- Marteau (tête en résine)
- Mètre

Gebruiksaanwijzing

Wij danken U voor het gebruik van de Papier Handdoek Dispenser, Interfold. Wij verzoeken U voor het gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en deze zorgvuldig op te bergen.



Verpackungsinhalt	
• Papier Handdoek Dispenser, Interfold.....1	• Schraubenset tschroeven4
• Sleutel1	• pluggen4
• Reinigingsdoekje ⁽¹⁾1	• Handleiding1
• Dubbelzijdig plakband ⁽²⁾1	

Materiaal

- Electrische boor
- Boor (6mm, 2.5mm)
- Schroevendraaier
- Hamer
- Lineaal of meetlat

For indoor use**English****1 Safety precautions**

You are recommended to read these safety precautions before operating the unit. Because these precautions are designed to protect you and your surroundings, always follow the instructions.

■ Safety precautions are classified as follows.

⚠ Warning Improper handling may result in death or serious injury.

⚠ Caution Improper handling may result in injury and/or property damage.

Symbols Strictly prohibited Example Strictly observe the instructions Example

Installation precautions**⚠ Warning**

Install the unit within its standard specifications.

Failure in doing so may result in injury or breakdown.

Install the unit on a sturdy, flat surface.

Failure in doing so may result in damage to the unit or injury.

Installation precautions**⚠ Caution**

Install the unit in an area free of moisture or dust.

Failure in doing so may result in malfunction.

Install the unit in an area free of condensation.

Failure in doing so may result in malfunction.

Do not install in an area where the unit is exposed to the direct sunlight or high temperatures.

Doing so may result in malfunction.

Usage precautions**⚠ Warning**

Use the unit within its standard specifications.

Failure in doing so may result in injury or malfunction.

No one other than authorized technician should attempt to disassemble, repair or modify the unit.

The unit may malfunction.

Contact your sales representative if you have any questions.

Toroughly read the precautions for the paper towels used with the unit.

Failure in doing so may result in injury.

Do not smoke or light a candle near the unit.

Doing so may result in deformation or malfunction.

Use only paper towels indicated by Saraya.

Failure in doing so may cause unexpected accident or damage to the unit.

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise durch, bevor Sie den Spender erstmalig verwenden und folgen Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihrer Umgebung. Behalten Sie diese Bedienungsanleitung in Zukunft stets griffbereit.

■ Bitte kontaktieren Sie unseren Außendienst bei eventuellen Fragen.

⚠ Warnung Unsachgemäßer Umgang kann zu Personenschäden oder Tod führen.

⚠ Achtung Unsachgemäßer Umgang kann zu Personenschäden oder Schäden an Gegenständen führen.

Symbole Strikt untersagt Beispiel Beispieldie Anweisungen befolgen Beispiel

Installationshinweise**⚠ Warning**

Beachten Sie bei der Installation die standard Spezifikationen.

Ansonsten kann dies zu Verletzungen oder Fehlfunktionen führen.

Installieren Sie den Spender an einer geraden, stabilen Wand.

Ansonsten kann dies zu Verletzungen oder Fehlfunktionen führen.

Installationshinweise**⚠ Achtung**

Installieren Sie dieses Gerät nicht in feuchten oder staubigen Räumen.

Ansonsten kann dies zu Feuer oder Fehlfunktionen führen.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in einem Raum ohne Kondensation.

Ansonsten kann dies zu Feuer oder Fehlfunktionen führen.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Öl oder entzündlichen Gasen.

Kann Feuer auslösen.

Installieren Sie dieses Gerät nie in Innenräumen, in denen es direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist.

Kann Feuer oder Fehlfunktionen verursachen.

Gebrauchshinweise**⚠ Warning**

Verwenden Sie den Spender im Rahmen der Standard Spezifikationen.

Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Spritzen oder schütten Sie kein Wasser über das Gerät.

Dies kann zu Feuer oder Fehlfunktionen führen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung zu dem Papier, das Sie verwenden.

Montieren Sie das Gerät nie in der Nähe von offenen Flammen so wie von Kerzen, Rauchwerk, Anti-Insektenkerzen oder Zigaretten.

Kann Feuer oder Fehlfunktion verursachen.

Verwenden Sie nur von Saraya empfohlene Papierhandtücher.

Diese können endenmägen lappet.

1 Consignes de sécurité

Avant toute utilisation, nous vous recommandons de lire attentivement les consignes de sécurité. Les consignes ci-dessous décrivent des informations importantes pour votre sécurité que vous devez prendre en compte.

■ Les consignes de sécurité sont classées comme ci-dessous:

⚠ Avertissement Une mauvaise manipulation peut résulter en de graves blessures ou la mort.

Une mauvaise manipulation peut entraîner des complications pouvant résulter en blessures ou dégâts matériels.

Symbole Strictement interdit Exemple Respectez strictement les consignes Exemple

Précautions d'installation**⚠ Avertissement**

Installer l'appareil comme expliqué.

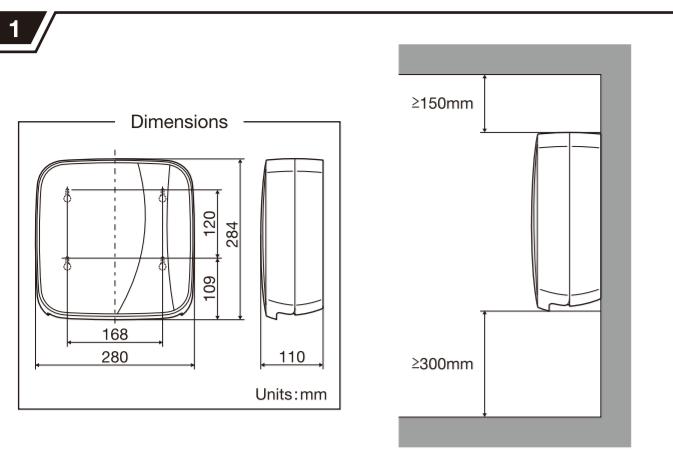
Sinon, cela peut endommager l'appareil ou blesser quelqu'un.

Installer l'appareil sur une surface plane et stable.

Sinon, cela peut endommager l'appareil ou blesser quelqu'un.

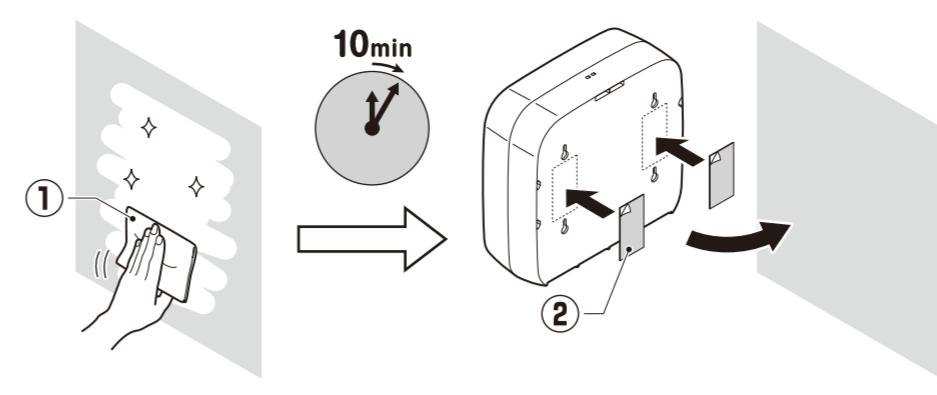
Précautions d'installation**⚠ Attention**

Installer l'appareil dans une zone sans moisissure ni poussière.

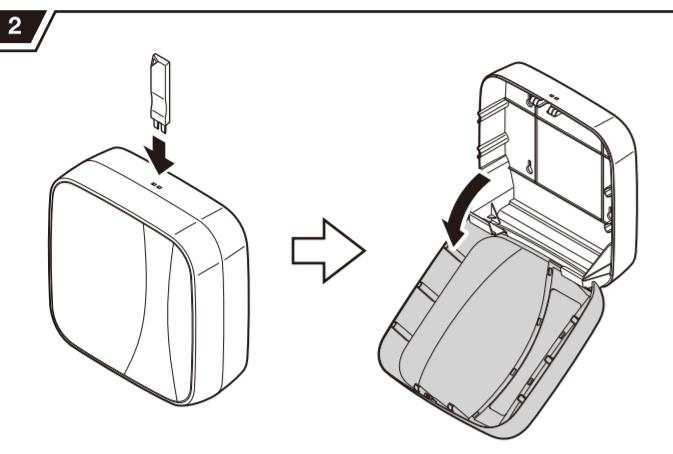


3

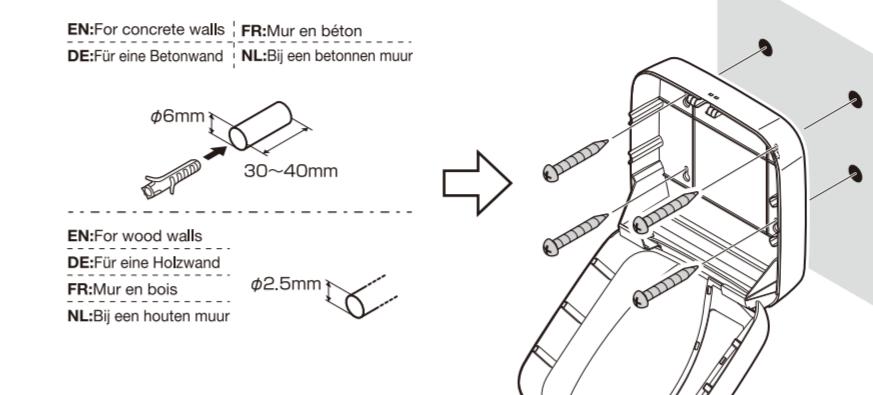
- EN: Installation with double sided tape**
Do not mount the unit on a painted, wallpapered or rough surface.
DE: Installation mit doppelseitigem Klebeband
Installieren Sie den Spender nicht auf einer gestrichenen oder tapzierten Wand oder auf einer rauen Oberfläche.
FR: Installation avec de l'adhésif double face
Ne pas installer l'appareil sur un mur peint, du papier peint ou une surface non plane.
NL: Installatie met dubbelzijdig plakband
Plak de dispenser niet tegen een geverfde, behangen of ruwe ondergrond.



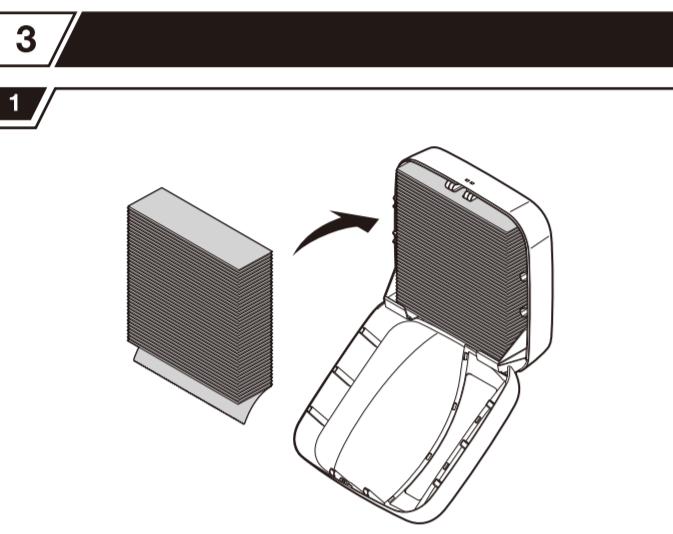
3



- EN: Installing with screws**
Do not mount the unit on a rough surface.
DE: Installation mit Schrauben
Installieren Sie den Spender nicht an einer unebenen Wand.
FR: Installation avec les vis
Ne pas installer l'appareil sur une surface non plane.
NL: Installatie met schroeven
Schroef de dispenser niet tegen een ruwe ondergrond.



3

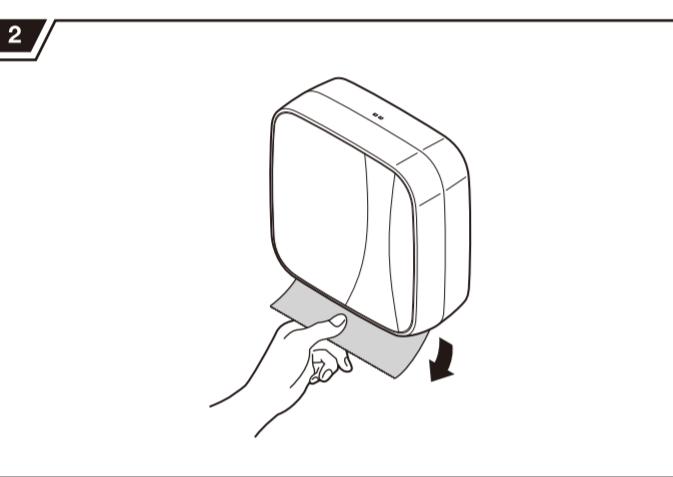


- EN: Maintenance**
Any dirty areas should be cleaned with a dry, soft cloth. Heavy stains should be cleaned with neutral detergent and water, wiped with a moist towel, and dried.
"Do not use thinner, benzene, petroleum, powder soap, polishing powder, non-neutral detergent, boiling water, acids, alkaline materials, brushes, etc. to clean the surface. Follow the instructions when using a chemically pre-treated cloth.

- DE: Wartung**
Verschmutzungen sollten mit einem trockenen, weichen Tuch entfernt werden. Starke Verschmutzungen können mit einem neutralen Reiniger und Wasser entfernt werden.
"Bitte folgende Produkte nicht zum Reinigen verwenden: Verdünner, Benzol, Petroleum, Pulverseife, Polierpulver, nicht neutrale Waschmittel, kochendes Wasser, Säuren, Alkaline, Bürsten usw.
Folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie chemisch vorbehandelte Tücher verwenden.

- FR: Maintenance**
Chaque partie sale de l'appareil doit être nettoyée avec un linge doux, propre et sec. Les tâches persistantes devraient être nettoyées avec un détergent neutre et de l'eau, avec un linge humide puis sécher.
" Ne pas utiliser de diluant, benzène, alcool, pétrole, savon en poudre, détergents non-neutres, eau bouillante, acide, alcaline, brosses, etc. pour nettoyer l'appareil.
Lire les instructions attentivement sur l'emballage quand vous utilisez une lingette pré-traitée.

- NL: Onderhoud**
Vervuiling kunt U het beste met een droge, zachte doek verwijderen. Harde vlekken kunt U het beste met een neutrale reiniger en water verwijderen.
" Gebruik geen verdunner, benzool, petroleum, poeder zeep, polituur, niet neutrale reinigers, kokend water, zuren, alkaline, broestels enz. om de oppervlakte te reinigen.
Volg de instructies indien U chemische middelen gebruikt.



- EN: Maintenance**
Any dirty areas should be cleaned with a dry, soft cloth. Heavy stains should be cleaned with neutral detergent and water, wiped with a moist towel, and dried.
"Do not use thinner, benzene, petroleum, powder soap, polishing powder, non-neutral detergent, boiling water, acids, alkaline materials, brushes, etc. to clean the surface. Follow the instructions when using a chemically pre-treated cloth.

- DE: Wartung**
Verschmutzungen sollten mit einem trockenen, weichen Tuch entfernt werden. Starke Verschmutzungen können mit einem neutralen Reiniger und Wasser entfernt werden.
"Bitte folgende Produkte nicht zum Reinigen verwenden: Verdünner, Benzol, Petroleum, Pulverseife, Polierpulver, nicht neutrale Waschmittel, kochendes Wasser, Säuren, Alkaline, Bürsten usw.
Folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie chemisch vorbehandelte Tücher verwenden.

- FR: Maintenance**
Chaque partie sale de l'appareil doit être nettoyée avec un linge doux, propre et sec. Les tâches persistantes devraient être nettoyées avec un détergent neutre et de l'eau, avec un linge humide puis sécher.
" Ne pas utiliser de diluant, benzène, alcool, pétrole, savon en poudre, détergents non-neutres, eau bouillante, acide, alcaline, brosses, etc. pour nettoyer l'appareil.
Lire les instructions attentivement sur l'emballage quand vous utilisez une lingette pré-traitée.

- NL: Onderhoud**
Vervuiling kunt U het beste met een droge, zachte doek verwijderen. Harde vlekken kunt U het beste met een neutrale reiniger en water verwijderen.
" Gebruik geen verdunner, benzool, petroleum, poeder zeep, polituur, niet neutrale reinigers, kokend water, zuren, alkaline, broestels enz. om de oppervlakte te reinigen.
Volg de instructies indien U chemische middelen gebruikt.

- EN: Investigation when failure is suspected**
When paper towels cannot be dispensed
Approach: Reduce the amount of paper towels inside.
Page: 6
Approach: Remove the paper towel causing the jam.
Page: -

Investigate the points above first. If the unit does not operate normally, contact your sales representative and do not attempt to repair the unit by yourself.

- DE: Prüfen Sie folgendes, wenn Sie eine Fehlfunktion feststellen.**
Problem: Papier wird nicht abgegeben
Kontrolle: Papierstau
Lösung: Reduzieren Sie das Papier im Spender.
Seite: 6
Entfernen Sie das Papier, das den Stau verursacht.
Seite: -

Kontrollieren Sie erst die oben genannten Punkte. Wenn das Gerät anschließend nicht normal funktioniert, kontaktieren Sie bitte unsere Außendienstmitarbeiter und reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

- FR: Veuillez vérifier les points suivants lorsque vous suspectez un dysfonctionnement de l'appareil:**
Problème: L'appareil ne distribue pas d'essuie-mains
Points à vérifier: bourrage papier
A faire: Réduire le nombre d'essuie-mains.
Page: 6
Enlever le papier coincé.
Page: -

Vérifier les points ci-dessus. Si l'appareil ne fonctionne pas, contactez votre revendeur et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

- NL: Controleer het volgende indien U een probleem opmerkt.**
Probleem: Er komt geen papier uit de dispenser
Controleer: Papieropstopping
Oplossing: Reduceer het papier.
Blz.: 6
Verwijder het papier dat de opstopping veroorzaakt.
Blz.: -

Onderzoek eerst deze punten. Indien het apparaat dan nog niet normaal werkt raden wij U aan onze medewerkers te contacteren en het apparaat niet zelf te repareren.

EN:		Item	Details
Name / Model		Interfold Paper Towel Dispenser / REF:29328	
Dimensions		W280 x D110 x H284 mm	
Weight		Approx. 720g (excluding packaging, accessories, and paper towel)	
Material		Case : ABS	
Operational temperature / humidity		5-40°C / 20-85% (no condensation)	
Paper Towels		Only paper towels indicated by Saraya	
Capacity		Approx. 400 paper towels	

*Specifications are subject to change without prior notice for improvement.

DE:		Item	Details
Produktnname / Modell		Kunststoff Papierhandtuchspender, Interfold / REF:29328	
Maße (BTH)		B280 x T110 x H284 mm	
Gewicht		Zirka 720g (exkl. Verpackung, Zubehör und Papierhandtücher)	
Materialien		Spender : ABS	
Betriebstemperatur / Feuchtigkeit		5-40°C / 20-85% (keine Kondensation)	
Papierhandtücher		Nur von Saraya empfohlenes Papier	
Kapazität		Zirka 400 Papierhandtücher	

*Specifications are subject to change without prior notice for improvement.

FR:		Item	Details
Modèle		Distributeur d' Essuie-Mains Interfold / REF:29328	
Afmeting (BDH)		L280 x P110 x H284 mm	
Gewicht		Ongeveer 720g (excl. verpakking toebehoren en papier handdoeken)	
Materiel		appareil : ABS	
Temperatuur en taux d'humidité opérationnel		5-40°C / 20-85% (pas de condensation)	
Papier		Seulement les recharges recommandées par Saraya.	
Consummables		Environ 400 essuies-mains	

*Les caractéristiques de l'appareil peuvent changer à tout moment sans préavis.

NL:		Item	Details
Productnaam / Model		Papier Handdoek Dispenser, Interfold / REF:29328	
Afmeting (BDH)		B280 x D110 x H284 mm	
Gewicht		Ongeveer 720g (excl. verpakking toebehoren en papier handdoeken)	
Materiaal		Toestel : ABS	
Bedrijfstemperatuur / Vochtigheid		5-40°C / 20-85% (geen condensatie)	
Papier handdoeken		Enkel door Saraya aanbevolen	
Capaciteit		Ongeveer 400 handdoeken	

*Alle gegevens onder voorbehoud van wijzigingen.